ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਵੱਲੋਂ ਬੰਗਲਾਦੇਸ਼ ਦੇ ਮੁਕਤੀ ਯੁੱਧ ਦੇ ਭਾਰਤੀ ਸ਼ਹੀਦਾਂ ਦੇ ਸਨਮਾਨ ਲਈ ਮਾਨੇਕਸ਼ਾਅ ਕੇਂਦਰ ਵਿਖੇ ਕਰਵਾਏ ਸਨਮਾਨ ਸਮਾਰੋਹ (Sommanona Ceremony) ਨੂੰ ਕੀਤੇ ਸੰਬੋਧਨ ਦਾ ਮੂਲ ਪਾਠ

Posted On: 10 APR 2017 12:55PM by PIB Chandigarh

## Text of address by PM at Sommanona Ceremony to honour Indian Martyrs in the Liberation War of Bangladesh, at Manekshaw Centre

## थ्वयात भेंउवी ਵੱਲੋਂ ਬੰगਲਾ रेम रे भुरती खुँय रे डावती मगीरां रे मतभात स्टी भातेरमा आरेंरव हिथे रवहाटे मतभात मभावेग (Sommanona Ceremony) ਨੂੰ रीते में घेयत रा भुस्र थाठ

ਹਰ औरमीਨੈੱਸੀ, ਬੰगਲਾਦੇਸ ਦੀ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਸੇਖ ਹਸੀਨਾ ਜੀ, ਭਾਰਤ ਦੇ ਸਹੀਦ ਸੈਨਿਵਾਂ ਦੇ ਪਰਿਵਾਰਾਂ ਵਾਲੇ

घंगरारेम रे भाटलंग हिरेम भंउती लाउं भाटलंग रिघतेम्र हात भंउती

भेते रैघितट रे मायी-हिरम भेउती मृतीभेडी मुमभा महतान,

**ल** उ र्वेथि ला भें उठी मूठी लाउट नेटली

मड़ा हिंच भें तुर लाउ हिमेम भाटलेंग भैंघत माग्रिघात

हिमेम भगिभार लाउं भेते माते भिउते

लॅन हिंद हिमेम िर ਹੈ। लॅन ਭाਰਤ लिंड घँगलारेम रे मुंगीरां रे घलीरात कुँ जार बन्त रा रित ਹै। घँगलारेम री लंगरी लंही चिंरगी रेह राले मुंग्हीं कार बन्त रा रित ਹै। घँगलारेम रे महैलिंडभात री विंथिला लंही लड़त राले बावजी ढेंन रे नांघानां कुँ जार बन्त रा रित ਹੈ, यन हिंउ लंहमन घँगलारेम 'ਤे बीडे गहे ਉम ब्युन उभले कुँ ही जार बन्त रा रित ਹੈ निम ते लेंथां हितमातां री चिंरगी थेंग लही, यन ताल जी ताल हिंउजाम री ने उनमरी घँगलारेम 'डे गुन्नी, ਉम रे थिंड री दिखाल भातमिब कुँ तबानत रा ही ਹै। लॅन रा हिंउ लंहमन बावज लेंड घँगलारेम रे 140 बनेंड उँ निलारा तागिरां दिंच लट्ट दिमहाम री strength कुँ यहारत रा ਹै। लमीं लायरे मभानां कुँ बिर्हें हिंद ममर अंचे भुम्गल बहिंथ रेहीरे हिम 'डे चिंउत बन्त रा ही हिंउ लहमन ਹੈ।

## **लैरमी**हैंमी.

भ अ मार्ची छ रही राउतां ताल मॅन रा रित हिंउिंगमर है। घंगलारेम रे भन्नारी मंगठाभ हिंच महीर है मार्च बावडी मैतिरां रे थिवहानां लही ही हिंउ रहे ता बुँलह हाला थल है। मॅन घंगलारेम छुत्हां 1661 बावडी मैतिरां रा मतभात रव विज्ञा है, नित्हां ते 1971 हिंच घंगलारेम री भन्नारी लही भाथही नात री उवघाती रिंडी मी। मैं बावड रे महा में रवेंद्र लेंदां री उवढें हैं घंगलारेम री थ्वयात भेंउनी मेथ हमीता नी रा, छुँ में री मवरान भड़े घंगलारेम रे लेंदां रा, हिम बाहताउभर थितल लही यंतहार रवरा हो। बावड रे हीन मैतिर भड़े मार्ची गेंनहमाली मैता रेहल घंगलारेम रे ताल है वहें भागलारेम रे ताल है वहें भागला भड़े तिन्दां लही ही लड़े घंगलारेम रे ताल है वहें भागला मार्ज रही ही लड़े मता हिंह भेंना थनभ थुमरिमभंडी है रिहा ममें 7 बावडी महीरां रे थिवहान हिंचे भेंना रही में भाग बावड हुगाडे रुवर भागे महीरां है रिहा मिलरां है। बुगाडा डिमाग भागे सहीरां है रिहा सित्हा है प्रतिहास है। बुगाडा डिमाग भागे सहीरां है रिहा सित्हा है। बित्हा है प्रतिहास है। बुगाडा डिमाग भागे सहीरां है रिहा सित्हा है। बावडी मैतिरां रे घलीरातां लही में भागे थुना रेम मार्च महीरां है रिहा रिमाग सातरान है। बावडी मैतिरां रे घलीरातां लही में भागे थुना रेम मार्च महीरां है रिहा रिमाग सातरान है। बावडी मैतिरां रे घलीरातां लही में भागे थुना रेम मार्च महीरां है रिहा रिमाग सातरान है। बावडी मैतिरां रे घलीरातां लही में भागे थुना रेम मार्च महीरां है रिहा रेमितरां है। वहें से स्वाहण हो से स्वाहण हो से स्वाहण है। से स्वाहण हो सहित से सित्हा है। से स्वाहण हो से से सित्हा से सित्हा से सित्हा है। से सित्हा सित्हा से सित्हा है। से सित्हा सित्हा सित्हा सित्हा सित्हा है। सित्हा सित्हा

## मायीर्ड.

घंगलारेम रा नतम निये हिंद तहीं लामा रा धुरै मी। धुँये 1971 रा हिउगम मार्तु वही घेग्र रवरताद थलां तुं ही जार बगुधंरा है। 1971 हिंच लथ्वैल रा हिगी धुग भगीता मी नरें घंगलारेम हिंच तवमंगव लाथ हे चवम 'डे मी। घंगलारेम हिंच थुवी हिंद थीडूगी तुं थउभ रवत लही मंगव वीउा ना विग्रा मी। उव धुग हि लवजी ने घंगलारेम रे लंडी उ में नाह विग्रा मी। उव धुग हि लवजी ने घंगलारेम रे लंडी उ में नाह ववा मररा मी, धुम तुं वम डे डें उटा रिंडा गिला। हिम तवमंगव रा धुरेम रेहल तिवरेमां री गिडिला रवता त्रीं मी, घलि घंगलारेम री थुवी मैच तुं नइ डें भिटा धुटा मी, थव लेंड लॉडिला चव नेडु त्रीं गैहिला। निंड भातही ररवां-वीभड़ां री गैही, ववंदा घंगलारेमी लां री हिंहा मर्जी री गैही। मामी धु.

ਬੰगਲਾਦੇਸ਼ ਦੀ ਜਨਮ गाया ਅਸੀਮ ਬਲੀਦਾਨ ਦੀ गाया ਹੈ। ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਾਰੇ ਬਲੀਦਾਨਾਂ ਦੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਸੂਤਰ, ਇੱਕ ਵਿਚਾਰ ਸਾਂਝਾ ਹੈ। ਅਤੇ ਉਹ ਹੈ ਰਾਸ਼ਟਰ ਅਤੇ ਮਾਨਵੀ ਕਦਰਾਂ-ਕੀਮਤਾਂ ਪਰਤੀ ਬੇਸ਼ੁਮਾਰ ਪਰੇਮ ਦਾ। ਮੁਕਤੀ ਯੋਧਿਆਂ ਦਾ ਬਲੀਦਾਨ ਰਾਸ਼ਟਰ ਪਰੇਮ ਤੋਂ ਪਰੇਰਿਤ ਸੀ। ਮੁਕਤੀ ਯੋਧੇ ਮਾਤਰ ਇੱਕ ਮਾਨਵ ਸਰੀਰ ਅਤੇ ਆਤਮਾ ਨਹੀਂ ਸਨ, ਬਲਕਿ ਇੱਕ ਪਰਮਾਣਿਕ ਅਤੇ ਅਮਰ ਸੋਚ ਸਨ । ਮੈਨੂੰ ਖੁਸ਼ੀ ਹੈ ਕਿ ਮੁਕਤੀ ਯੋਧਿਆਂ ਲਈ ਭਾਰਤ ਦੀ ਤਰਫ ਵੀ ਕੁਝ मायीर्ड,

रॅमउॅ,

मायीर्ड,

ਨਾਲ ਹੀ ਨਾਲ ਇੱਕ ਦੂਜੀ ਸੋਚ ਹੈ: ਸਬਕਾ ਸਾਥਾ, ਸਬਕਾ ਵਿਕਾਸ। ਮੇਰਾ ਇਹ ਸਪੱਸਟ ਮਤ ਹੈ ਕਿ ਮੇਰੇ ਦੇਸ਼ ਦੇ ਨਾਲ ਹੀ ਭਾਰਤ ਦਾ ਹਰ ਪੜੇਂਸੀ ਦੇਸ਼ ਪ੍ਰਗਤੀ ਦੇ ਮਾਰਗ 'ਤੇ ਅੱਗੇ ਵੱਧਣ ਹੋਵੇ, ਇਕੱਲੇ ਭਾਰਤ ਦਾ ਵਿਕਾਸ ਅਧੂਰਾ ਹੈ ਅਤੇ ਇਕੱਲੇ ਸਾਡੀ ਖੁਸ਼ਹਾਲੀ ਆਪਣੇ ਆਪ ਵਿੱਚ ਸੰਪੂਰਨ ਨਹੀਂ ਹੋ ਸਕਦੀ। ਅਸੀਂ ਇਸ ਗੱਲ ਤੋਂ ਵੀ ਜਾਣੂ ਹਾਂ ਕਿ ਸਬਕਾ ਸਾਥ, ਸਬਕਾ ਵਿਕਾਸ ਕੇਵਲ ਸਾਂਤੀ ਦੀ ਅਧਾਰ ਸਿਲਾ 'ਤੇ ਸੰਭਵ ਹੈ। ਇਸ ਲਈ ਹਰ ਦੇਸ਼ ਪ੍ਰਤੀ ਅਸੀਂ ਸਦੈਵ ਮਿੱਤਰਤਾ ਦਾ ਹੱਥ ਵਧਾਇਆ ਹੈ। ਹਰ ਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਖੁਸ਼ਹਾਲੀ ਦਾ ਸਹਿਭਾਗੀ ਬਣਾਉਣ ਲਈ ਸੱਦਿਆ ਹੈ। ਸਵਾਰਥੀ ਨਾ ਬਣਕੇ ਅਸੀਂ ਪੂਰੇ ਖੇਤਰ ਦਾ ਭਲਾ ਚਾਹਿਆ ਹੈ। ਇਸ ਸੋਚ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਦਾ ਪ੍ਰਤੱਖ ਉਦਾਹਰਨ ਹੈ ਭਾਰਤ-ਬੰਗਲਾਦੇਸ਼ ਦੇ ਸਬੰਧਾਂ ਦਾ ਸਸਕਤ graph ਅਤੇ ਇਸ ਤੋਂ ਉਤਪੰਨ ਦੋਨੋਂ ਸਮਾਜਾਂ ਲਈ ਆਰਥਿਕ ਬੈਨਿਫਿਟਸ, ਹਰ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ: ਚਾਹੇ ਆਰਥਿਕ, ਰਾਜਨੀਤਕ, ਇਨਫਰਾਸਟਰੱਕਚਰ ਬਿਲਡਿੰਗ, ਇਕਨੌਮਿਕ ਕੁਨੈਕਟੀਵਿਟੀ, ਐਨਰਜੀ ਸਕਿਉਰਿਟੀ ਅਤੇ ਸਕਿਊਰਟੀ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਫਿਰ ਕਈ ਦਹਾਕਿਆਂ ਤੋਂ ਲੰਬਿਤ ਲੈਂਡ ਬਾਊਂਡਰੀ ਅਤੇ ਮੈਰੀਟਾਈਮ ਬਾਊਂਡਰੀ ਦਾ ਡਿਸਪਿਊਟ ਸੈਟਲਮੈਂਟ ਦਾ ਮੁੱਦਾ ਹੋਵੇ, ਹਰ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਸਾਡਾ ਸਹਿਯੋਗ, ਪਰਸਪਰ ਸਾਂਤੀ, ਸਾਂਝਾ ਵਿਕਾਸ, ਆਪਸੀ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਅਤੇ ਖੇਤਰੀ ਵਿਕਾਸ ਦੀ ਸੋਚ ਦੀ ਸਫਲਤਾ ਦੇ tangible ਪਰਮਾਣ ਹਨ।

मायीर्ड,

ਪਰ ਦੁਖ ਦੀ ਸੱਲ ਹੈ ਕਿ ਇਨ੍ਹਾਂ ਦੋ ਵਿਚਾਰ ਧਾਰਾਵਾਂ ਦੇ ਉਲਟ ਵੀ ਦੱਖਣੀ ਏਸੀਆ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਮਾਨਸਿਕਤਾ ਹੈ। ਅਜਿਹੀ ਸੋਚ ਜੋ ਕਿ ਆਤੰਕਵਾਦ ਦੀ ਪ੍ਰੇਰਣਾ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਪੱਸਕ ਹੈ। ਅਜਿਹੀ ਸੋਚ ਜਿਸ ਦਾ ਵੈਲਿਊ ਸਿਸਟਮ ਮਾਨਵਤਾ 'ਤੇ ਨਹੀਂ ਬਲਕਿ ਹਿੰਸਾ, ਅਤਿਵਾਦ ਅਤੇ ਆਤੰਕ 'ਤੇ ਅਧਾਰਤ ਹੈ। ਜਿਸ ਦਾ ਮੂਲ ਉਦੇਸ਼ ਹੈ ਟੈਰਰਿਸਟਸ ਰਾਹੀਂ ਟੈਰਰਿਜ਼ਮ ਫੈਲਾਉਣਾ।

ਇੱਕ ਅਜਿਹੀ ਸੋਚ ਜਿਸ ਦੇ ਨੀਤੀ ਨਿਰਮਾਤਾਵਾਂ ਨੂੰ:

- भारतदार उंदंडा आउंच्हार सगरा है।
- हिराम उं हॅंडा हिराम रुगरा ਹै।
- ਸਿਰਜਣ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਸੰਹਾਰ ਲਹਦਾ ਹੈ।
- हिम्रहाम उंहिं इंग हिम्रहाम्था उरुगरा है।

ਇਹ ਸੋਚ ਸਾਡੇ ਸਮਾਜ ਦੀ ਸਾਂਤੀ ਅਤੇ ਸੰਤੁਲਨ, ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਮਾਨਸਕ ਅਤੇ ਆਰਥਕ ਵਿਕਾਸ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵੱਡਾ ਚੈਲੇਂਜ ਹੈ। ਇਹ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਪੂਰੇ ਖੇਤਰ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਵ ਦੀ ਸਾਂਤੀ ਅਤੇ ਵਿਕਾਸ ਵਿੱਚ ਰੁਕਾਵਟ ਹੈ। ਜਿੱਥੋਂ ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਬੰਸਲਾਦੇਸ਼ ਸਮਾਜ ਦੇ ਆਰਥਕ ਵਿਕਾਸ ਦੀ ਥੋਟ ਸਟਰੀਮਜ਼ ਵਿੱਚ ਸਹਿਭਾਸੀ ਹੈ, ਉੱਥੇ ਹੀ ਅਸੀਂ ਇਸ ਤੀਜੀ, ਨਕਾਰਾਤਮ ਵਿਚਾਰਧਾਰਾ ਦੇ ਵਿਕਟਮ ਵੀ ਹਾਂ।

मायीर्ड.

ਸਾਡੀ ਹਾਰਦਿਕ ਅਭਿਲਾਸ਼ਾ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਖੇਤਰ ਦੇ ਸਾਰੇ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ citizens ਸਫਲਤਾ ਅਤੇ ਖੁਸ਼ਹਾਲੀ ਦੀ ਤਰਫ ਵਧਣ। ਅਤੇ ਇਸ ਲਈ ਸਾਡੇ ਸਹਿਯੋग ਦੇ ਦੁਆਰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਖੁੱਲ੍ਹੇ ਹਨ, ਪਰ ਇਸ ਲਈ ਆਤੰਕਵਾਦ ਅਤੇ ਆਤੰਕਵਾਦੀ ਸੋਚ ਦਾ ਤਿਆਸ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ।

मायीर्ड,

ਭਾਰਤ-ਬੰगਲਾਦੇਸ਼ ਸਬੰਧ ਨਾ ਸਰਕਾਰਾਂ ਦੇ ਮੁਹਤਾਜ ਹਨ ਅਤੇ ਨਾ ਹੀ ਸੱਤਾ ਦੇ। ਭਾਰਤ ਅਤੇ ਬੰगਲਾਦੇਸ਼ ਇਸ ਲਈ ਨਾਲ ਹਨ ਕਿਉਂਕਿ ਦੋਨੋਂ ਦੇਸ਼ਾਂ ਦੇ 140 ਕਰੋੜ ਲੋਕ ਨਾਲ ਹਨ। ਅਸੀਂ ਦੁਖ-ਸੁਖ ਦੇ ਸਾਥੀ ਹਾਂ। ਮੈਂ ਹਮੇਸ਼ਾ ਕਿਹਾ ਹੈ ਕਿ ਜੋ ਸੁਪਨਾ ਮੈਂ ਭਾਰਤ ਲਈ ਦੇਖਦਾ ਹਾਂ, ਉਹੀ ਸੁਭਕਾਮਨਾਵਾਂ ਮੇਰੀਆਂ ਬੰਸਲਾਦੇਸ਼ ਦੇ ਲਈ ਵੀ ਹਨ। ਅਤੇ ਭਾਰਤ ਦੇ ਹਰ ਗੁਆਂਢੀ ਦੇਸ਼ ਲਈ ਵੀ ਹਨ। ਮੈਂ ਬੰਸਲਾਦੇਸ਼ ਦੇ ਉੱਜਵਲ ਭਵਿੱਖ ਦੀ ਕਾਮਨਾ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਇੱਕ ਦੋਸਤ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਤੇ ਭਾਰਤ ਜਿੰਨੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਉਹ ਕਰੇਗਾ। ਅਖੀਰ ਵਿੱਚ ਮੈਂ ਇੱਕ ਵਾਰ ਫਿਰ ਮੁਕਤੀ ਯੋਧਿਆਂ ਨੂੰ, ਭਾਰਤ ਦੇ ਵੀਰ ਸੈਨਿਕਾਂ ਨੂੰ ਨਮਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਅਤੇ ਇਸ ਪਰੋਸਰਾਮ ਦੇ ਆਯੋਜਨ ਅਤੇ ਮੈਂਜੂਦਸੀ ਲਈ ਪਰਧਾਨ ਮੰਤਰੀ ਸੇਖ ਹੁਸੀਨਾ ਜੀ ਦਾ ਖਾਸ ਤੌਰ 'ਤੇ ਅਭਿਨੰਦਨ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਭਾਰਤ ਹੁਮੇਸ਼ਾ ਇੱਕ ਨਜ਼ਦੀਕੀ ਅਤੇ ਵਿਸ਼ਵਾਸਯੋग ਮਿੱਤਰ ਦੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਬੰਸਲਾਦੇਸ਼ ਦੇ ਨਾਲ ਹਰ ਘੜੀ, ਹਰ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਤਿਆਰ ਹੈ ਅਤੇ ਰਹੇਗਾ।

ਜੈ ਹਿੰਦ-ਜੋਆਏ ਬਾਂਸਲਾ!!!

\*\*\*

(Release ID: 1487478) Visitor Counter: 4

